

## CURRICULUM VITAE



### INFORMAZIONI PERSONALI

Nome e Cognome

**TIZIANA MEZZI**

Nazionalità

Italiana

E-mail

tiziana.mezzi@istruzione.it

Posta certificata

tiziana.mezzi@pec.it

### ESPERIENZE LAVORATIVE

Date (da – a)

Datore di lavoro

Tipo di impiego

Mansioni e responsabilità

- 2011-2019: **Docente di istituti Secondari di Primo e Secondo Grado per il MIUR** – Istituti scolastici della Provincia di Bergamo e Monza, Lingua Inglese, Lingua Francese, Sostegno.
- 2011-2012: **Docente a contratto di *Lingua Inglese: Idoneità*** per la Facoltà di Lettere e Filosofia, corso di Laurea Magistrale in Lettere Moderne e Lettere Classiche, **Università del Salento**, Lecce.
- 2010-2012: **Docente a contratto di *Lingua Inglese*** per la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università del Salento per il Corso di Laurea in "Filosofia", mutuato anche per il Corso di Laurea in "Scienze Politiche e Internazionali" e "Scienze della Comunicazione", **Università del Salento**, Lecce.
- 2010-2012: **Docente a contratto di *Lingua e Traduzione Inglese con laboratorio di scrittura*** per la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università del Salento per il Corso di Laurea in "Scienze della Comunicazione", **Università del Salento**, Lecce.
- 2010-2011: **Docente a contratto di *Storia del Teatro Inglese*** per la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università del Salento per il Corso di Laurea Magistrale in "Dinamiche Interculturali e della Mediazione Linguistica", mutuato anche per il Corso di Laurea in "Letterature Euromediterranee", **Università del Salento**, Lecce.
- 2009: **Direttore del Seminario IEND-Dipartimento di Filologia Linguistica e Letteratura** (Università del Salento) L'ascolto, il parlato e l'interazione: potenziare e valutare le competenze comunicative a scuola e all'università, 25-26 settembre, Università del Salento, Lecce.
- 2008-2009: **Collaborazione di insegnamento per il Laboratorio interfacoltà di ri-scrittura testuale** (ore n. 32), coordinato dalla Prof.ssa Carlachiara Perrone, Facoltà di Lettere e Filosofia dell'**Università del Salento**, con insegnamento di 8 ore. Argomento del corso: // *transfert linguistico: da una lingua all'altra*.

- 2007-2008: **Collaborazione di insegnamento** per il **Laboratorio interfacoltà di ri-scrittura testuale** (ore n. 32), coordinato dalla Prof.ssa Carlachiara Perrone, Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università del Salento (Via Taranto 35 – 73100 Lecce), con insegnamento di 12 ore. Argomento del corso: *Transcodificazioni*.
- 2007-2009: Collaboratrice dell'**Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica** ([www.indire.it](http://www.indire.it)), presso il Ministero della Pubblica Istruzione, per la selezione, la stesura e la schedatura digitale di abstract nell'area Lingue Straniere per il **progetto BIBL**, creazione di una banca dati bibliografica consultabile in rete dai docenti.
- 2006-2008: **Cultrice della Materia** di **Lingua e Traduzione Inglese** e **Storia del Teatro Inglese** presso la cattedra del Prof. Anthony Kendall, Università del Salento (Lecce), Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a)
- Istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- 1994 – 2019: **Numerosi Corsi di aggiornamento e formazione professionale** inerenti a CLIL – Content and Language Integrated Learning, Didattica delle Lingue Straniere, Linguistica, Traduttologia, Psicologia. Attestati di formazione disponibili rilasciati da **Enti formatori accreditati nazionali e internazionali** (Università nazionali e internazionali, LEND, Associazioni varie per la formazione professionale, Cambridge University Press, Oxford University press e altre case editrici, ecc.).
- 2014: **Dottore di Ricerca** in *Lingua e Traduzione Inglese*, settore scientifico disciplinare L-LIN/12, tesi "Il Fascino dell'Arte, A Fashion of Art? Quality, Translation, Tourism".
- 2009: **Assegno di Ricerca** annuale (semestrale con rinnovo semestrale), Università del Salento, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, "Approccio semiotico applicato al testo letterario e sviluppi in ambito traduttologico", tutor Proff. Anthony Kendall, docente di Storia del Teatro Inglese, e David Mark Katan, docente di Lingua e Traduzione Inglese.
- 2008-2012: **Cultrice della Materia** in Lingua e Traduzione Inglese e Traduzione settoriale italiano – inglese – italiano (Prof. David M. Katan), Lecce, Università del Salento, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.
- 2007-2009: **Abilitazione all'insegnamento secondario** in *Lingua Francese* e *Lingua e Civiltà Francese*, Scuola di Specializzazione per l'Insegnamento nelle Scuole secondarie – SSIS, votazione 79,45/80.
- 2007-2008: **Diploma di Specializzazione per l'attività didattica di sostegno** per la Scuola Secondaria, Scuola di Specializzazione per l'Insegnamento nelle Scuole secondarie – SSIS, votazione 30/30.
- 2006-2008: **Cultrice della Materia** in *Storia del Teatro Inglese* e *Lingua e Traduzione Inglese* (Prof. Anthony Kendall), Università del Salento, Lecce, Facoltà di Lingue e Letterature Straniere.
- 2005-2007: **Abilitazione all'insegnamento secondario** in *Lingua Inglese* e *Lingua e Civiltà Inglese*, Scuola di Specializzazione per l'Insegnamento nelle Scuole secondarie – SSIS, votazione 79,45/80.
- 2005-2006: **Borsa di Studio** della **Regione Puglia** per il Finanziamento dei Dottorati di Ricerca.

**CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI** acquisite nel corso della vita e della carriera

**COMPETENZE LINGUISTICHE**  
LINGUA MADRE

ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

**AFFILIAZIONI**

**CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE**

**CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE**

**PRESENTAZIONI IN CONVEGNI E**

- 2005: **Laurea in Lingue e Letterature Straniere** con votazione **110/110 con Lode**, Università del Salento, tesi di laurea *Il racconto nel laboratorio linguistico: percorsi di analisi. The Voyage di Katherine Mansfield*.
- 1994: **Certificate**, Corso di Specializzazione di 4 settimane della lingua inglese frequentato a Oxford, rilasciato dal **St. Joseph's Hall College di Oxford**.
- 1991: **Diploma di Ragioniere e Perito Commerciale** presso l'Istituto Tecnico Commerciale A. Olivetti di Lecce.
- 1997-2007: Collaborazione con la cattedra di **Didattica della Lingua Italiana**, Università del Salento, docente Prof.ssa Letizia Mazzella, costante aggiornamento sulla **didattica della lingua, la linguistica e la semiotica testuale**.

**ITALIANO**

**INGLESE**

ECCELLENTE (C2)

ECCELLENTE (C2)

ECCELLENTE (C2)

**FRANCESE**

BUONA (B2)

BUONA (B2)

BUONA (B2)

2007-2019: Socia e Referente **LEND – Lingua e Nuova Didattica** (Associazione accreditata dal MIUR per la formazione professionale).

2017-2019: Coordinamento dell'area **Bilinguismo e CLIL – Content and Language Integrated Learning**, Istituto Scolastico "Via Raiberti", Monza.

2016-2019: Referente per la **formazione professionale docenti** per l'Istituto Scolastico "Via Raiberti", Monza.

2016-2019: Referente e Coordinatrice del Progetto **A Special Week In Great Britain** per le classi terze della Scuola Secondaria di Primo Grado "R. Ardigò", Monza. Settimana presso una scuola privata in Gran Bretagna in periodo curriculare.

2016-2019: Referente per l'**organizzazione di uscite didattiche e gite s'istruzione**, Scuola Secondaria di Primo Grado "R. Ardigò", Monza.

2015: **Direttore di Seminario**, Università del Salento-LEND.

2009: **Direttore di Seminario**, Università del Salento-LEND.

- Certificazione **Nuova ECDL Full Standard** (7 Moduli)
- Ottima conoscenza di Office Word, Excel, PowerPoint
- Discreta conoscenza di Office Access

- 2015: **"Ascoltare e parlare in L2: attività e strategie per apprendenti con DSA"**,

## SEMINARI

Ruolo di Relatrice

per *Lingue Straniere e dislessia: Strategie per una didattica inclusiva*, Lecce, Italia, 12 Dicembre, Liceo Classico Virgilio-Università del Salento-LEND Lecce.

- 2012: **“La variazione linguistica nella didattica dell’inglese”**, per *La variazione linguistica tra literacy e discorso mediatico*, Convegno internazionale, Lecce, Italia 14-15 Maggio, Università del Salento.
- 2011: **“A Short-Story in the Lab”** per *Languages for a European Heart - Lingue per un cuore europeo. Costruzione di una identità plurilingue e pluriculturale dell’Europa nel mondo*, International Lend Conference, Turin, Italy, 28-30 Ottobre, ([www.lend.it](http://www.lend.it)).
- 2011: **“The Ability of Speaking in Educational Contexts”** per *I bambini e le lingue*, Seminario ILEND, Foggia 15 aprile, Circolo Didattico Santa Chiara.

2010: **“Speaking in a Foreign Language from Childhood. How primary teachers can possibly help the children of today to become the citizens of tomorrow’s society”** in *Early Foreign Language Learning in Educational Contexts. Bridging Good Practices and Research*, International Conference, Bari 25<sup>th</sup>-26<sup>th</sup> March, Università degli Studi di Bari e Universitat Ramon Llull (Barcelona) e LEND (Lingua e Nuova Didattica),.

2010: **“Opening session: Plurilingualism”** in *On the pulse of English as it changes: a Global approach to teaching through and about the language*, I.T.A.S. “G. Deledda”, Lecce, Italia, 3<sup>rd</sup> March, Lend and Macmillan.

2009: **“Il parlato nella classe di lingua straniera”** in *L’ascolto il parlato e l’interazione: potenziare e valutare le competenze comunicative a scuola e all’università*, Lecce, Italia, 25-26 Settembre, Università del Salento.

## PUBBLICAZIONI

### Articoli in miscelanee

- 2012: **“Being Young, Being Adult: The Age Factor Issue for Speaking Vocabulary in FL Education”**. In M. González Davies & A. Taronna (eds.), *Early Foreign Language Learning in Educational Contexts. Bridging good practices and research*, Newcastle: Cambridge Scholars, ISBN 13 978-1-4438-3651-7, SBN 1-4438-3651-6.
- 2011: **“I chunks e le attività ludiche: due parametri da considerare per lo sviluppo della fluency in lingua straniera”**. In P. Leone & T. Mezzi (a cura di), *Didattica della comunicazione orale. Lingue seconde e italiano a scuola e all’università*, Milano: FrancoAngeli, Collana Lingua Traduzione Didattica, pp. 48-69, ISBN 978-88-568-4112-1.
- 2011: **“The Younger the Better? Il fattore età nel parlato in lingua straniera”**. In De Laurentiis A. & De Rosa G.L. (a cura di), *Lingua madre e lingua matrigna. Riflessioni su diglossia, bilinguismo sociale e literacy*, Milano: FrancoAngeli, Collana Lingua Traduzione Didattica, pp. 81-95, ISBN 978-88-568-3420-8.
- 2010: **“Don’t Have A Cow, Man! Il doppiaggio de I Simpson fra offese e insinuazioni”**. In De Rosa G.L. (a cura di), *Dubbing Cartoonia. Mediazione interculturale e funzione didattica nel processo di traduzione dei cartoni animati*, Casoria (NA): Loffredo Editore, Collana Margens: Oltre la traduzione, pp. 141-158, ISBN 978887564413-0.
- 2009. **“Il genere letterario come ipertesto: processi traduttivi in Angels and**

**Demons di Dan Brown**". In De Rosa G.L. & De Laurentiis A. (a cura di), *Lingue policentriche a confronto: quando la periferia diventa centro*, Monza: Polimetrica, Monza: Polimetrica, pp. 279-294, ISBN 978-88-7699-161-5.

#### ***Articoli in riviste***

- 2019. **"Cultura dell'(auto)valutazione: Promuovere la riflessione per il miglioramento scolastico"**. In *Vita pensata* n. 20 – *Speciale Scuola*, Settembre, Anno IX, Milano, ISSN 2038-4386, pp. 32-40.
- 2007. **"Il fenomeno della *Political Correctness* nei Paesi di lingua inglese e in Italia"**. In *Percorsi di ricerca. Utopia, politica, diritto, arte, globalizzazione*, in Dipartimento di Scienze Sociali e della Comunicazione – 2007/1", San Cesario di Lecce: Manni Editore, pp. 234-258.
- 2007. **"Per una semiotica del tempo in *The Voyage* di Katherine Mansfield"**. In *Percorsi di ricerca. Utopia, politica, diritto, arte, globalizzazione*, in Dipartimento di Scienze Sociali e della Comunicazione – 2007/1", San Cesario di Lecce: Manni Editore, pp. 198-233.
- 2006. **"Tecniche narratologiche come percorso didattico in *The Voyage* di Katherine Mansfield, in Italia"**. In *Percorsi per immagini e per narrazioni*, in Dipartimento di Scienze Sociali e della Comunicazione – 2003-2006/1", San Cesario di Lecce: Manni Editore, pp. 51-131.

#### ***Articoli su Internet***

- 2009: ***L'insegnamento/Apprendimento delle Lingue Straniere in Italia. Analisi dell'offerta bibliografica della banca dati on-line BIBL***. 24 Marzo 2009, <<http://www.indire.it/content/index.php?action=read&id=1571>>.

#### ***Introduzioni, Prefazioni, Postfazioni***

- 2011: **"Introduzione: Lingua come sistema, lingua per comunicare; I contributi di questo volume"**, in P. Leone & T. Mezzi, *Didattica della comunicazione orale. Lingue seconde e italiano a scuola e all'università*, Milano: FrancoAngeli, pp. 10-18, ISBN 978-88-568-4112-1.

#### ***Curatele***

- 2011: P. Leone & T. Mezzi, *Didattica della comunicazione orale. Lingue seconde e italiano a scuola e all'università*, Milano: FrancoAngeli, Collana Lingua Traduzione Didattica, ISBN 978-88-568-4112-1.

#### ***Traduzioni***

- 2011: Toraldo D.M., *Clinical Effects of Continuous Positive Airway Pressure Therapy for Obstructive Sleep Apnoea (OSAS) and/or Chronic Obstructive Pulmonary Disease (COPD) Patients: Implications for Care*, New York: Nova Science Publishers, Inc., E-book, ISBN: 978-1-61942-360-2, pp. 1-57.
- 2012: (c.d.s.) Toraldo D.M., *Systemic Inflammation in Chronic Obstructive Pulmonary Disease Nocturnal Desaturator Patients: May Nocturnal Oxygen Desaturation Play a Role?*, New York: Nova Science Publishers, Inc., pp. 1-22.

12/11/2019